

# Bedienungsanleitung

## Aquariumsinnenfilter CUP-609

50341



Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Bitte lesen und beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise.

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihrer Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Serviceteam.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

## Sicherheitshinweise

### **VORSICHT:**

- An stehenden Gewässern, Garten- und Schwimmteichen und in deren Umgebung ist die Benutzung des Gerätes nur mit Fehlerstromschutzschalter mit einem auslösenden Nennstrom bis 30 mA (nach VDE 0100 Teil 702 und 738) zulässig.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist, erhalten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### **ACHTUNG:**

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Sollte das Kabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht instandgesetzt werden! Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden. Diese Arbeit darf nur durch einen Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung von 230 V Wechselspannung muss der vorhandenen Netzspannung entsprechen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel anheben, transportieren oder befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Verbindungen vor Überflutung und Feuchtigkeit geschützt sind.
- Vor jeder Arbeit am Gerät Netzstecker ziehen.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt wird.
- Für die Einhaltung örtlicher Sicherheits- und Einbaubestimmungen ist der Betreiber verantwortlich. Fragen Sie eventuell einen Elektrofachmann.
- Folgeschäden durch eine Überflutung von Räumen bei Störungen am Gerät hat der Benutzer durch geeignete Maßnahmen (z. B. Installation von Alarmanlage, Reservepumpe o. Ä.) auszuschießen.
- Bei einem eventuellen Ausfall des Gerätes dürfen Instandsetzungsarbeiten nur durch einen Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nie trocken laufen oder mit voll geschlossener Ansaugleitung betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in den Trinkwasserkreislauf eingebaut werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Das Gerät muss mittels Schrauben auf einer entsprechenden Montagestelle waagrecht befestigt werden.
- Die Schlauchstufentüllen sind bei Bedarf entsprechend dem Schlauchdurchmesser zu kürzen.
- Schläuche und Schlauchschellen anbringen.
- Obwohl Ultraviolettstrahlung von allen ionisierenden Strahlungen die niedrigste Energie abgibt, kann sie für den Menschen und andere Organismen gefährlich werden. Auch UV-Strahlung mit



größerer Wellenlänge vermag bereits chemische Bindungen organischer Moleküle zu zerstören. Daher ist ein verantwortungsvoller Umgang mit technischen UV-Quellen angebracht.

- **Betreiben Sie die Röhre nur im geschlossenen nicht gebrochenen Gehäuse.**

### **WARNUNG:**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

### **Beständigkeit**

- Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit sollte im Dauerbetrieb +35 °C nicht überschreiten.
- Mit dieser Pumpe dürfen keine brennbaren, Gas bildenden oder explosiven Flüssigkeiten gefördert werden. Diese Pumpe darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

### **Elektrischer Anschluss**

- Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontaktsteckdose 230 V ~ 50 Hz. Absicherung mindestens 10 A.
- Das Gerät wird mit dem eingebauten EIN-/AUS-Schalter ein- und ausgeschaltet (modellabhängig).

### **VORSICHT:**

Die Geräte der CUP-Reihe sind UV-Klärer mit integrierter Pumpe. Sie bestehen aus einer Pumpe und einer UV-Lampe. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es beschädigt oder offen ist, da die UV-Strahlen Schäden an den Augen und der Haut verursachen können.

- Dieses Gerät sollte unter Wasser gesetzt werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig in das Wasser eingetaucht ist. Die Eintauchtiefe sollte 2 m nicht überschreiten.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, bevor es im Wasser ist. Es können Schäden auftreten, wenn das Gerät ohne Wasser betrieben wird.
- Bitte sorgen Sie dafür, dass das Gerät auf einem festen Untergrund steht und nicht umfallen kann. Durch heftige Erschütterungen können Schäden an der darin enthaltenden Quarzglasröhre auftreten.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn keine Schäden am Kabel oder am Gerät selbst zu erkennen sind.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn sich Personen oder Tiere im Wasser befinden.
- Der Höchstdruck, der auf das Gerät ausgeübt werden darf, ist 2 bar.

### **Einsatzbereiche/Funktionsweise**

Dieses UVC-Gerät sorgt für gesunde Fische und klares Wasser. Sie können es sowohl in Teichen als auch in Aquarien einsetzen. Das Wasser wird mit einer Pumpe durch das UVC-Gerät gepumpt. Dort strömt es an einer UV-Lampe vorbei und wird einer UVC-Strahlung ausgesetzt, wodurch die im Wasser befindlichen Bakterien, Krankheitserreger und Schwebelagen abgetötet werden. Das Wasser wird dadurch klar.

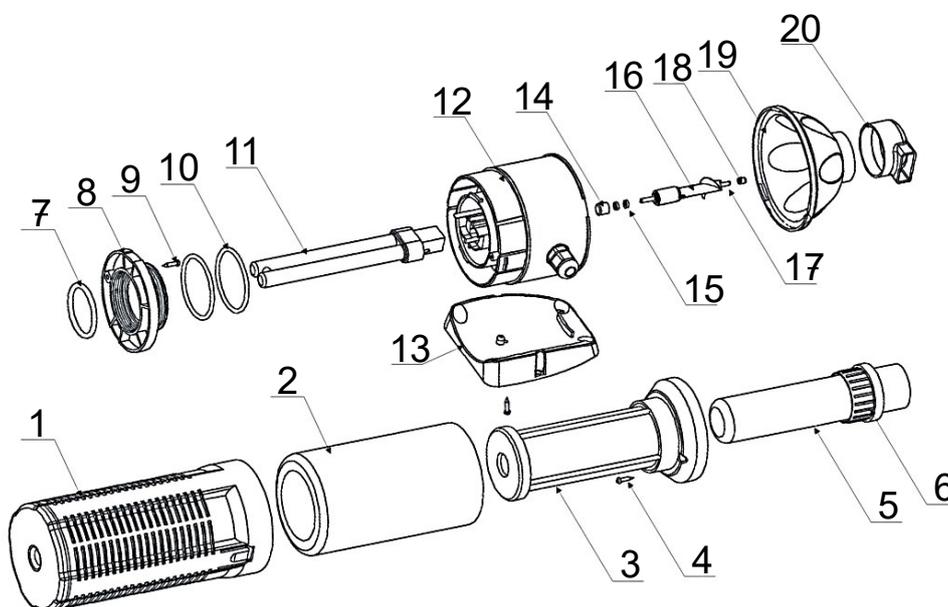
## Inbetriebnahme

Schalten Sie die Pumpe ein und warten Sie, bis das Gerät mit Wasser gefüllt ist. Prüfen Sie alle Anschlüsse auf Dichtheit prüfen. Durch Einstecken des Netzsteckers wird das Gerät in Betrieb genommen.

## Technische Angaben

Stromversorgung	Leistungsaufnahme (W)	UVC-Leistung (W)	Bauart des Motors	Kabellänge (m)	Max. Fördermenge (l/h)	Abmessungen (mm)
230 V / 50 Hz	18	9	Synchron	10	2000	317 × 100 × 105

## Explosionszeichnung und Stückliste



Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Filterkorb	11	UV-Lampe
2	Schwamm	12	Haupteinheit
3	Schutzhülle	13	Schwimmer
4	Schraube	14	Lager
5	Quarzglas	15	Keramikdichtung
6	Fixierung	16	Magnet
7	Dichtung (O-Ring)	17	Keramikachse
8	Anschluss	18	Lager
9	Schraube	19	Laufgradabdeckung
10	Dichtung (O-Ring)	20	Wasserauslass



## Wartung/Reinigung

Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen. Das Gerät sollte einmal jährlich gereinigt werden. Die UVC-Lampe sollte jährlich erneuert werden, da die erwartbare Leistung nach einem Jahr nur noch etwa 50 % beträgt.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Schalten Sie die Pumpe aus und stellen Sie sicher, dass sie nicht unbeabsichtigt wieder eingeschaltet werden kann.
3. Lösen Sie am Ende des Netzsteckereingangs des UVC-Gerätes vorsichtig die Verschraubung (die große Gehäuseschraube, nicht die Schraube am Kabel). Entfernen Sie die große Schraube am Oberteil der Lampe und ziehen Sie den Vorrichtungsknopf heraus, dann können Sie die Lampe austauschen.
4. Lösen Sie die Haupteinheit vom Filterkorb.
5. Danach können Sie mit der Reinigung beginnen.
6. Wir empfehlen Ihnen, das Quarzglas mit einem feuchten Tuch zu reinigen. Zum Reinigen nur Wasser benutzen, auf keinen Fall scharfkantige Gegenstände (Schraubenzieher, Messer o. Ä.).
7. Überprüfen Sie die Hülle auf eventuelle Schäden, bevor Sie sie wieder einbauen.
8. Bringen Sie wieder alle Teile in die Ursprungsposition. Der O-Ring wird als letztes durch die Klemmplatenschraube in die richtige Position gesetzt.
9. Wenn Sie das Quarzglas wieder zusammenbauen, stellen Sie sicher, dass sich in ihm kein Wasser befindet. Halten Sie das Glas mit einem trockenen Tuch fest.
10. Wenn Sie den neuen Schlauch einsetzen, entfernen Sie die Klammer; dadurch kann die Klammer vor dem Zerschneiden geschützt werden. Sollte der O-Ring kaputt sein, muss er ausgetauscht werden.
11. Stellen Sie sicher, dass alle Dichtungsteile gereinigt sind und sich an ihrer richtigen Stelle befinden, vor allem der O-Ring.
12. Zum Schluss schalten Sie die Stromversorgung der Pumpe wieder ein und schalten das Gerät an.

## Einwinterung

1. Reinigen Sie die Pumpe wie oben beschrieben
2. Lagern Sie die Pumpe an einer vor Frost geschützten Stelle außerhalb des Wassers.
3. Prüfen Sie die Pumpe auf Beschädigungen, bevor sie wieder in Betrieb genommen wird.



### **WARNUNG:**

- Bei allen Wartungsarbeiten muss die UVC-Einheit vom Stromnetz getrennt werden.
- Inbetriebnahme nur dann, wenn die UVC-Einheit **VOLLSTÄNDIG** zusammgebaut ist.
- Nehmen Sie keine Arbeiten an einer laufenden UVC-Einheit vor!
- Die UVC-Einheit darf **NICHT** am Kabel getragen werden.
- Bauen Sie die UVC-Einheit bei Frost ab!

## Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2012/19/EU) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen WilTec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma WilTec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:  
 WilTec Wildanger Technik GmbH  
 Königsbenden 12 / 28  
 D-52249 Eschweiler

### Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der WilTec Wildanger Technik GmbH.